

Соколёнок



4/2019

ИЮЛЬ – АВГУСТ

Лачин



КИЕЛ БАЗЛИ ГЪЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ



Армен Вура 1992

A watercolor illustration of a landscape. At the top, a bright red sun with rays is on the left. In the center, there are blue and yellow mountains. The bottom of the page is filled with a field of golden wheat stalks.

Рашид Рашидов

Берхи

**Берхила нурла къяли
Хербизур улкъяйлабад,
Азгъиндешра анцкъира
ПяхИлидуун набзирад.**

**Агъ, Берхи, хезибси цакъ!
Хела хулгуси шала!
Хечил жалти дугла сар
Дархибти гъагултала.**

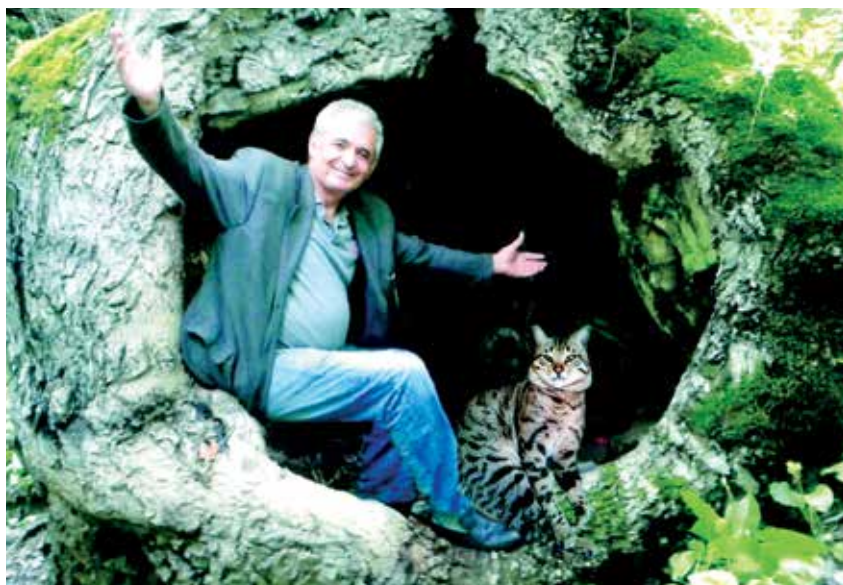
**Хела херлиуб саби
Хъучиб луги билкъуси,
Дирихъли хела шала
Дугли саби билгуси.**

**Хела ранг сар гинцбачир,
Рурсбала ляжубачир.
Селра цугбуцес хейрар
Хела пишбяхъниличил.**

**Арцантира дучар хед,
Икрамбиру къарлира,
Бара гъанна аклубси
Саклубси мукъарлира.**



Тавсултан Сягидовлисе – 70 дус



ИмцІаливан дурхІнас лукІуси даргала писатель ва поэт Тавсултан Сягидов ишдус 70 дус виуб. ИшбархІира ил сабухъчебли бузути даргала лукІантазивад ца сай. «Лачин» журналличилра илини уржибти бархбасуни дузахъули сай – дурхІнас хасдарибти илала имцІатигъунти хабуртира назмуртира нушала журналлизир дирар бегІ гьалар дурадулхъути.

Т. Сягидовлисе хаслира дигахъу басняби лукІес. Илди илала дурхІнасцун ахІенну, халатас хасдарибтира гІяхІцад лер. Даргала писательта ва поэтуна камли пайдалабируси жанр биъниличи хІерхІеили, Т. Сягидовла басняби халатара биштІатара халаси иштяхІличил дучІулира сари. Арбякьунси дуслизиб илала «БецІла децІ» бикІуси лебГлеб жагали рангла суратуначил балкъаахъурси баснябала жуз дурабухъун.

Т. Сягидовли дурхІнас гІяхІцад жузи делкІун ва дураиб. Илдала лугІилизирад сари «Дила дурхІядешла тѣй», « ГІядусла дагъа», «Мургъила журда», «Алтавла гІежа» ва цархІилти. Илини дарган мезличи шурдатур Пушкинна «Мургъила бялихъличила хабар», Ершовла «Къакъмуштѣй урчи», Хемингуэйла «Ухънара урхъура». Илини илкъяйдали Дагъиста миллатунала писательта-

ла ва поэтунала произведениебира иштяхІличил даргала мезличи шурдалтули сай.

Т. Сягидов дарганта пергер журналист сайливанра ункъли валуси сай. Ил кІина «Золотой орёл» премияла лауреатра ветаур. Илини сай вегІси «Дарган» бикІуси газетара дурайули сай. Ил дебали тІабигІят дигахъуси адам сай, Т. Сягидовли ихтиологла санигІятра бяркъур ва 40 дус сунела хъулир аквариумтазир бялихъуни адилкъули сай. ТІабигІятличила лукІесра дебали дигахъу илис. Хъа ва дугІла мицІираг дигахъути саби илала хабуртала ва назмуртала игитунира. «Багъадур» бикІуси хабарлизивси дурхІя жита берцахъес бухІнаб цІа лебси жярга-зекъ калкъуси мегъла халаси тІакъализи кайцІули сай. Сай поэт биалли гурдала мекъличив къаршииркули сай. Илала белкІаназир шайтІунти къаршидир-



кули дирар, вагъигличила аргъес витар. БецІли сунела децІ гъаргбирули саби. «Цуръа» бикІуси хабарлизиб биалли чечентала дергъла уцІалали ветаурси пешкеш дурхІяличила бурули саби. 1999 ибил дуслизир Дагъиста дубуртазир кадикибти дергъла анцІбукъуначила буриси ца поэмализиб къачагъуна дубурла шилизир хІеррируси рухъназибад ялгъан доллартас асибси эмхІе къачагъуначибад ярагълара дармунталара дехличил рухъначи чарбулхъули саби. Т. СягІидовла цархІил белкІлизиб ухъна мешебей ГІядусли дергълизиб чулахъбиубси бецІ абилкъули сай. Сунела регІ хухучибад бебшибси гІежала децІличила аргъибси бецІ, гІежа язихъбизурли, бисули саби. ЦархІил бецІли биалли, хІяж барес дурабухъунси замана хараба вацІализиб зияратличи дурабухъунси сунела балликъяна гІежа бугули саби ва хІяж гІелайзи архули саби. ЦархІил баснялизиб биалли, чІакачи къяскабиубси цІудара къяна заклизе тубикІули саби. Авторли

дурхІнас сихІрула дунгъялизи къапу ибхъули сай. Шагъарлизивад ца дурхІя шилизирси хала нешличи гечирули сай ва гІярми адилкъуси никІа фермер ветарули сай...

ГІергъити вецІал дусличивра имцІали Т. СягІидов «Гъалмагъдеш» журналлизив узули сай. ЛукІес бехІбирхъути жагъилтас литературализиб бузахъес кумекбирули сай, илдала цаибти белкІани журналлизира сунела газетализира кадирхъули сай.

Т. СягІидов Россияла писательтала ва журналистунала Союзунала член, Дагъистан Республикала культурала урибси хІянчизар сай. Ил нушани юбилейличил уркІи-уркІилавад мубаракирулра ва дурхІнас гІурра дахъал гІяхІти произведениеби лукІниличе дирхулра.

Иш яргалисера илала «Пяспясагра леглегра» бикІуси басня белчІахъес гъалабирхъулра.

*Дагъиста халкъла поэт
Аминат ГІябдулманапова*

ТавсултІан СягІидов Пяспясагра леглегра

Басня



Ца биштІал пясписагли
БелхІехъун савли шара:
Вякъякъла тІама каиб,
БучІахъули алавла.

– МухІли буца, лехІахъи! –
Вявбариб хала нешли, –
ЛихІби гІянцІдирулину
ХІела абдал вявдешли!

ЧичІала лябкъян, бикъу,
Ца гъакІли къяриури!
Нушала дигІянси мер
Душмантас гъаргбирулри!





**ХІяклачи кадиибти
Ціурцібира уркіаири,
Илдазибад цақІун наб
Дуббатес биусири.**

**– Ну гъачамлис биштІалра –
ХІязтабиркъес дигулра,
ТІяхІбухъи гъаваличир
Чумал мява дирулра.**

**Халатани хІябалван
КуртІбикІесра балулра.
Бара бекІ дурабати,
ДалайбикІес бирулра,-**

**ТІяхІбухъи, гъаваличи
Дариб гІурра кІел мява.
Церціла дурхІя чамкъбати,
Канира бариб гІява.**



Шарала дублаб тІашли
Ца жярла галга лебри.
Галгала беруб къяйчиб
ХІерли леглегра сабри.

Пяспясаг дигули ил
Шутра тІутІубикІулри.
Илдазибад ца буцес
Леглег хІядурбикІулри.

– Битесли биублири –
Гъайличи лехІхІейхъулри,
Пяспясаг гІядатуни
ХІуни къяркъли дулъулри!

Се пишни сари хІела,
ХІебишигу бика!
ХІу бухъес бурисну,
Гъари, иша нешра ка! –

Гъаргбарили лебил къак,
Бухъна никІас бургъулри.
Илала хъутуръала
Леглеглира иргъулри.

– Хала неш, набзи бура –
Нешличи биахъисну!
Гъачамлисал дила неш
ЧерхІергъили тералну.

– Иш пинцІала гъайличи
ЛехІдизирая хІуша!
Дила уркІиличирти
Лерил хІези дуришав?! –

Чебаили буили
Укабибси леглег,
БекІ шинниси бурхІубли,
Бегъуб бухъна пяспясаг.

Чабхъасахъили шизи
Кабикиб кункли арцан,
Амма пяспясаг буцес
Биублири бара къан.

НикІа пяспясаг саби
Арцайчи хІербикІули,

ХІулбира вякъяили,
Леглеглис пишбикІули.

– Лебил мухІли абхъили –
Ну чамкъбатес дигулрив?
Шинниу дигІянбикес
Ну бирни хІебалулрив? –

НикІа пяспясаг саби
Арцайчиб дукаркІули,
КІелра гъаларти къяшли
Шинра чябхъярдирули.

– НикІа пяспясагуни
АхІен нуни дугути,
Дебали дигахъис наб
ХІуни дирул уюнти.

ХІербикІули буира
ХІуни дариб мявначи,
Марли, тІяхІбухъес бируд
Кункли дила бекІличи:

Алавчарли хІербизи,
Сегъунал дунъяличи.
Тяп нуван бурсибируд
Урцесра гъаваличиб.

Леглегла гъай ил никІас
Гъарли-марли гІяхІдизур,
ЛапІдалири хІулбира,
Ил тІяхІбухъес балбизур.

ТІяхІбухъунмад леглегла
Ил къяклизи бархъбизур.
Ил къяраили, леглег
Алжайзибван хІяйбатур.

* * *

Ишаб бурес дигуси
Къиянни ахІен аргъес:
Синкачил хъярбавкалли,
Ил бетарар гъариллис.

ХІякимлира ахмахлис
ТІуйчиб варъа мабиру,
Лямикес вализалли,
Пакъирла бекІ чебуду.



ДУРХЪАТИ

(хабар-мар)

ГІЯНЖИ

Бурули бирар, вегІлис дигули-ахъибси секІал гІямрулизиб бетурхуси саби, эгер адам-ли чІумали къасбаралли. Сецад ну гІяжаибдешуначи хІерхуси виасра, ца анцІбукъли дила пикрумира цагІяхІил дарсдариб.

Дила хала неш рири, Хадижат бикІуси, бикІуливан, бекІали хъум-картурси, нуни ралухІейчирад буруш бархъбатес хІериубси. Илини, ухъала кариили, черхІедухъахъи дехІибала дири, гъархІели ишди гъай дуресра хъумхІерти:

– Я, Аллагъ, дила рузбала дяхІ чехІедаили, ну армакаба...

Гъала-гъала никІали левай, нуни илала балгала мягІна хІергъира, кІинайс, халакаибхІели, пикриухъун-ра: «Улас, сен или рикІуси дила хала неш? Чихъали саби илис чебаэс дигу-ти рузби? Чинаб лебти? Сен гъанна бикайчи дакІухІебиубти? НуникІун балуси саби неш ахІи, гІур илала чилра левси хІейъни. Дудеш агарли, агри-гашира дяхІяурли, цІуръали халака-раъни. Сен ЧевяхІсилизи ил илкъяйда тиладирикІуси?»

– Хала неш, чинаб лебти хІела руз-би? Сен нуни ил секІал хІебалуси? – гъачам хъарбаира илизи.

– Марли, илдачила селра хІебурирав хІези? – суайс суайчил жаваб гиб или-ни.

– ХІебурири.

– ХІебурили риасли, хІябилра бу-ришану, кайи дила мякъла, – иб или-ни, иштяхІличил гъай дехІдирхъули. – Агъ, дила урши, ил анцІбукъра бахъ жявли бетаурсири къалли... МажахІят



чи-биалра балуси кали виэс? ХІед гъанбиркули бурги, нушала къамла гІур чилра левси ахІен или. Вари хатІаиркулри. Дила дудешра левсири, Устарха БяхІяммад бикІуси, Аминат ва Марем бикІути халати рузбира.

Совет хІукумат кабизес гъалаб, гъарли-марли динна ихтиюрти лерхІели, нушала хала бегІти зумали бархбаси бири дурала пачалихъуначил, буралли, Турцияличил, ГІярабистайчил, Иранничил, Египетличил. ХІяж барес дурабухъунти гъунчиб бахъхІи кавли, хъурали ва мурдали, гъумла авлахъунира тегенекли дерхъибти майдунтира гІелар далтули, гамурбачи кабиили, хІуркІбира урхънира ихъули, бузрадли башутири. Илдани бамсриахъес чидил–биалра улкализиди урдубирхъи, цацахІели биалли, хъябшбикили яра царил зугІяла биубли, ил пачалихълизиди даимлис минабиублира кавли. Илкъяйда бетаурлири дила дудеш Устарха БяхІяммадличилра. ГІяхІцад дусмазиб напакъара бучили, хІяжли укъес валкъаурхІели, илини сунечил барх хъалибаргра арбукес пикрибариб.

– Нуша чина аркутира? – тамашариубли сари дила неш.

– Ишгъуна пикри леб: нагагъ Аллагъли икъалабаралли, нуша Турциялизиди мерладирехІе. Илар хІериэс шуртІри гІяхІти сари. Нушала адамтира бахъал леб: Гуней бикІуси арагІебши леб. Илала дурабадра, дурхъаси МяхІяммад идбагличи зияратли дашесра гъарахъли хІебирар.

– Гъуя, хІу сейкІулри? Севан дархъдатес дирехІев нуша акІубти мер-муса. Нушала бегІтала рухІи ишар диалли?

– Итабси ванза гъатІира дурхъаси саби, ашна. ХІуни балуси саби, гъачам бурибси гъай нуни гІелабяхІ чархІебири!

– Чевверхи, амма ну чиналра ракІес хІерирус. ХІуни пикрибара, никІа рурсира дукларуцили, ну чина рукъиша?

Илини гъарахъси гъуни чекахІейсу.

Нешла гъай набчила сарри.

Дудешли пикри барсхІебариб, сунечил барх дила халати рузби Аминатра Маремра арбукесли бариб. Илди ца вецІну хІябра, итил вецІну цара дус биублири. ГІянручІ нушала юрт бархъбалтули, дудешли сай вахъхІагарли гІелабяхІ чарухъес ва нушара ардукес чесиб.

Сепайда... Хабарагарси революцияли дунъя анар-ханарбариб, дурала улкначил, хаслира Турцияличил, дазурби гІекІиб: гъалабван гъамадли дубурлантас я дура арбашес я гІелабяхІ чарбухъес ихтияр кахІелун. Ардякъун дусми. Дудеш чархІевхъун. Неш дардли къакъарариб, дугели шала пІякъдикайчи илала симкъла иргъира. Рарх аррукъес къабулхІерикили, хІябилра халаси мехІурдеш барра или, сунес сари рургъули рири. Пакъир, анцІкъили саруцахъили, ахирра ахир дунъяличирад аррякъун. Набчил биалли илала хъул калун. ГІе, гІе, тѧп нешван, шакра хІерикили, нура ахІерти адамтачила, дудешличила ва рузбачила пикрумази гІеларикира. Тамаша ахІену, хІулби чекайхъасри, селрацад тѧнишли ахІенти илдала дяхІ-някъ мякълаб лебхІеливан чедира.

– Илдачибад цалра кагъар кахІесирив?

– КахІесири.

– Хала неш, хІура гІяжаибси хІериадли, гъаннара илдачи хІерлири. Чили балуси, белики, илди мицІирли хІебиэс?

– ХІу викІусира, дила урши, бархъси бургар... НабчикІун уркІи лехІихъули ахІен. Бирхули саби, я умут билшули ахІен.

Ил ихтилатлис гІергъи кІел жумягІ шалгІердухъун. Чисалра гъанагарли, ца бархІи шилизиб хабар тІинтІбиуб. Валлагъ, чи-саял дура пачалихъла халаси хІяким лѧвкъули сайну, хІядурдеш барая.



Шанти сабемцIур. Къакъурби умудариб. Юртанала луцри сугъатлада-риб, азбар-гIяя ибгиб...

Савли берхIи гъаббакIибхIейс, лебилра шанти гъунила дубла дурабухъун, бухъяна тугъ барили, тIашбизур. Дам-дядла агурби зайдухъун. ХIера, къячIикIличирад гъар-гIергъили чумал кункти машина гъардакIиб, хясара ахъдуцили, гъалли адамтала мякъла даили, тIашдизур. Гъалабси «Волгаличибад» кIел зурбати, цIудара шишала хIулби къянкъубачи гугдатурти мурул адамти кабацIиб ва, чичилра хIебирхутиван, ташмишли алав-гъалав хIербизур. Ашкарли, илди сахъдеш барахъес бархъибти сабри. Баягъи ил «Волгаличивад» хIябэсил мурул адамра кацIиб. Ил ургабси ахъдешла, супел-гъез бара-бара хIяндешли цIубдарибси, аммаки жагъилван кункси къаркъа вегI сайри. Камсиван итаиша хIеризурли, ил малхIямли пишяхъиб. ГIур ахъли иб:

– Ассаламу гIялайкум, жамигIят?!

Бухънаби ва жагъилти, хъунул адамти ва дурхIни илмадан тIама-гъамаличил гIяхIяйс алавбиуб. Някъба бурцес, хъар-хъарбикIес бехIбихъиб. Циила тIяйдилли тIашбизурти саби-ургаб гъайбухъун: «Чи сайара ил? Чинавад вакIибси? Нуша сен дагъуртира? Илгъуна депутатра левси ахIен. Сен нушани ил хIелуси?»

БакIибти гIяхIли, важбиубти шантани алавбарили, хъура-хъурали шила дайлизи батбихъиб. Колхозла конторала гъала цалабикиб. Митинг бехIбихъиб. Гъести гIямрула райкомла секретаръли гъарахъливад вакIибси гIяхIял шантас тIянишавариб: ил сайри Турцияла «ДИСК» бикIуси профсоюзла бекI ГIябдулла-баш-Турк. Гъачамлис чилилра балули ахIенри, сен ил дураулкалан хIурматла гIяхIял чула шилизи вакIибсил. ГIядатлибиубли, имцIатигъунти гIяхIли хабардерхурти устнала шимази яра жявхIелла та-

рихли детаурти шагъуртази бири башути. Сегъуна сабил дигIяндеш лебни якъиннири.

Адамти циила ряхIятбиубхIели, трибуналичи ГIябдулла-баш-Турк ацIиб.

– АхIерти дила шанти? – дугъайзур ил. – Ге, ге, ну хатIаиркули ахIенра. Дила шанти! Ахирра Къудратла вегIли наб ахъри гиб хIушачи ваэс, дурхъаси ванзаличи ганз кацIес, дила неш Аминатла васият таманбарес...

Мурхъли гъигъухъи, ил тIашизур. Илала лерил дурес хIядурдарибти кадерхурсигъуна тIахIарри. ХIулби нургъбази гIеладикилри. Чебаэслири, илала гIур селра бурес ахъри агни. Алавчар бекIибси лехIдешри: цалабикибти тамашабиъни, гъаб-уб хIебиубси анацIубкъули хIякбизахъни гIячихълири. Илгъуна ибкъдеш сецадхIи кавлил багъес хIейри, эгер къукъялизибад ца ухънала тIама чехIехибси биалри:

– Чидил къамла сайри, хIурматла гIяхIял?

– Устарха БяхIяммадла, – жаваб чарбариб илини.

– Марли викIуду? Нушани ил къам балуси саби. Шилизиб илдала бахъалдекIар адамти кали ахIен, рухъна Хадижат халхIераралли.

– Тяп ил сари дила гъамси адам, дила неш Аминатла рузи.

– ХIебиалли, Устарха БяхIяммадла кIиэсил рурсира лерли руилив?

– Лерсири... Илцунрив гъатIи? Лерсири хIябэсил рурси Маремра.

ГIябдулла-баш-Турк багъла-багълали убла хIяйчи вакIиб. РяхIятиуб. Ца хIерлис, вахъхIи умцIули, сунени сай варгес хIейрули, инжитиубли нушачи вакIибсиван кайзур. ГIур къалабахIейкIули илини сунела къамла хабар буриб. Буриб, севан къакъати дуилрил сунела неш Аминатла ва Марем адайла урхIла мермусаличирти гIямру, буриб, сецад



къияндешуни дяхІяурал хала дудеш Устарха БяхІяммадли, кІелра рурси гІямрула гъунчи кабатес багъандан, илди гъанни узули декІли зягІипикили, хІу чевверхи набчивад, дила Аллагъ, или улгули, таманкайубал...

ЛехІахъибтас хабарличибра тамашабилзуси царил сабри: гІяхІял умули чула лугъатли гъайкини. Илала хІекълизиб хъарбаибхІели, ГІябдулла-баш-Туркли сунес муртрил нешли бучІуси далайра гъанбикахъиб:

*Ва дейбукІан ГІябдулла,
ГъакІдара хІела къяшми,
Авидлизив улхъули,
Дурдаб хІела мячайти!
Ветааби багъадур,
Дубура диркъбареси,
Шантала хатир—багъа
ГъатІира ахъдуцеси,
Ва дейбукІан ГІябдулла!*

Гъай-гъайра бухъи, адамти лехІбизурхІели, илини сай дила хала неш Хадижатличи укахъес тиладибариб.

Ил гъунибаъни гІядатла ахІенри, я сегъунтилла дугъбачил аргъахъес хІейри. Хала неш, иличи рирхаэс хІейгули, рахъхІи вякъкаризур: рузила уршила дяхІличир тьяништи лишанти даргес умцІусигъуна сарри. Ририбу гъари илди даргес? Аллагъли багъаб, сунесра гъандиркулрил, ахІенрил. ГІур кІелра гъайкабухъун. Ихтилат бемжур. Илдала хъардаэстира дурестира дахъалри. ЦацахІели хІяланала дахъдешли гъай дирхахъулри, пикруми черудахъулри. Нагагъ замана баари лебси биалри... Бахъ камсиригу? Турциялизивад вакІибси гІяхІяйс чедаяхъибти сягІятуни ва минутуни кадурхулри, дигаллира хІейгаллира илис чарухъес гІягІнилири.

Арукъес валкъарули, ГІябдулла-баш-Турк хала нешличи хъябруци-

кун, вахъхІагарли гІелавяхІ чарухъес гъайра бедиб. Юх, гІяхІялван ахІенрину, гъамси адамван сагали нушачи вакІес. Хъалибаргличил. Минутуни ва сягІятуни хІедуйгІуси замана баргили.

Хала неш тІашхІеризурли рисулри ва цадехІ дугъби тикрардирулри:

— Абас ват, нукІун кахІевлас, набкІун гІур хІуша чедаяс хІебиркур...

— Вари, къалабамарикІуд, неш, нуша ляркъяхІе, сеннира ляркъяхІе. ХІу хІерли рии, — маслигІятикІулри ил.

Арякъун ГІябдулла-баш-Турк. Сунела сягІят балухІеливан, рахъхІи кахІелун дила хала нешра. РебкІес гъалаб, сунела тавханализи живарили, илини набзи тапван журугбарибси чабала бергараг гъабуциб:

— Ишди нушала ванзала гІянжи сари, дила урши. Вари хъуммартид илдачи даахъес!

— ГІянжи се дирути илдас? Чулара камли ахІенгу?

— Дила рузбала хІябрачи духахъес... Илди нешла хІябличирад касибти сари.

— ГІяхІна, хала неш, хъумхІертис...

ГІябдулла-баш-Турк гІур нушачи чархІевхъун. Хала нешла гІянжила бергараг ишбархІира гъаргалабси къасиличиб паргъатли кали саби. ХІебалас, Турциялизи ну гІяхІладмага аркъуси хІейасли? ГъайкІун къянабарес асухІебирар...



Хамис Маллаева

Хадижат



Ручули ва лугули
Къайгъилизир Хадижат,
Чериули хала неш
Рикгули сари жан дат.

Дигичебси, ванаси
Някъли бекI хIяршбирули,
Ита-иша дикибти
Жуз, кIапIри далдирули.

Маржанат

Маржанат маржунтиван
Ухути цулбала регI,
Тулёкала лягIлулван
Жагати хIулбала регI.

Дай чиллализиб цIаван
Дигеси уркIила регI.
Неш-дудешличи цIакъти,
Чумати дигила регI.

Аркулри шагъарлизи
Маршруткаличир нешли,
Дахъ духути гIякълуми
ГIердурулри дудешли.



Зулайхат

Хабуртани ручІулри
Халаси жузлизирад,
Акьурухъунси манзил
Зулайхат дурсеразирад.

БиштІати узи-рузи
ИштяхІлири жузличи,
Тамашаличи къяйда
ХІербикІулри хІурпрачи.

Амма гъачамлис илдас
Школализи жявлири,
Рузила жузачицун
Гъачамлис разилири.



Аминат

Даршкъяш бикІуси миликъъ
Чебаили къарлизиб,
Ишгъуна суал акІуб
Аминатла бекІлизиб.

Сен ихцадра багъласив
Даршал къяшра сабира,
КІел къяшличир ну гъачам
Гежбас гІерхІериулра.

ДуцІси урчилис – булан
ГІерриус, хъярхърикасли,
Къардрухъи къадубазир
Къяймалак хІерикасли.

Къаламшатра Къадира,
Узи ва рузи саби.
Школала стендличиб
КІилалра сурат саби.



КІари дягІ кабухъалли,
Дубшар галгалчирад,
Дневникла кІапІрира
Дубшар кІилабачирад.



А. Автомобиль асили
ГІяйни каиб дудешли,
Айдамир, тят бац къяйда
Шалали сай шаддешли.

В. Вари, вари – вяррикІар
БиштІатази хала неш,
АдацІайчи умця
ГъярцІа галгала ахъдеш.

Г. Гумлачиб ганзбикІулри
ЧехІебаахъес гурда
Хясала гулумтаув
ХІера, хяличил мурда.

Д. Дибир далайикІулри,
«Далайра верхІна далай:
Дамир далайикІулри
«Даршнаи ахъси далай».



Ж. Жуз или жужбикІули
Жунж саби къямаличиб,
ХІянчи демжурси манзил
Берхъибси къямаличир.

З. Загъраула Зазази
ЗайрикІули вяррикІар,
ХІебикъули Зазани,
Забла удир тяхІрикІар.



Алжанаала варъа

– Гергъиси замана бурчуси варъа камбикъули саби. илис сабаб багъес гъягънили саби, – цъумдухъун духъна мирхъи.

– Белики вавни камдиубли диэс? – бикъар ца пенсионер мирхъи.

– Вавни мирхъачир камли ахъен, – бикъар варъала пирсидатил. – цацадехъи мирхъи дузули хъедиэс. Шадир дашули диэс? Дургар, варъа хазнализи хъебихули, чула чули бугули, мухълуби ушкутира. Чиди мирхъи сели биркъулил, чина башулил багъесра хъейрар. Се бирехъе?

Жаваб баргес мирхъи бухърази тинкъдикъесдииб.

Ца хъунтена бекъла бегъи Завзи бикъуси дурхъи мирхъи бикъар.

– Даширая юлдашуни гъарил мирхъили вегъла варъа декъарли бурчехъе. Илхъели багъес вирар чидилли сецад ва сегъуна варъа бурчулил.

– Илди аварали нушала къушум булгъа вявбухъун къабулагарти. Нушала ца-



дешлис ил халаси бяхъ саби. дашая лерливан дуэхе!

– Гьаларла мирхъи агара гьанна. Адамталаван, нушалара гьамулти дахъдаили сари. Дахъал гьундури ахъилра или, заманалис гьалар пенсияличи ардашули сари. Ахъибти гьунби хьедурули, кабихъибси пай халбарес чебиркур.

– Хьабра дахъал дагьурли лебри! Гьари хьуни кабихъибси пай чебахъа!

– Хьушани хьушаб диган барая, – биклар Зивзи. Нуни дила варъа декларли бурчис.

Жьавли абилзули, къанни кабилсули бяхъиб гьатИ Зивзини вавнази. Лерри сегьунти-дигара ва сецад-дигара вавнира. Илини беглара диштати, гьашли дакьибти вавни чердикьиб. Халати мирхъи халати вавначи детулхъули, диштатачи гьамра хьедирулри. Илбагьандан илдазибси варъара чилилра арбухили ахьенри.

Зивзивла я урцес дуклумии я варъали бурчес мухьли хьедумсулри.

Гьачам, хапли хьярхъси дягИ бухъи, Зивзи дягИли архули бара калун. Илхьелицун сабри ил дягИ каберхайчи ца къадализиб тьашбизурси. Зивзила варъала тьемличи сунтИдикьули, синкала дурхьнала цулбазирад шин тьутьудикьулри. Гурдара цахьнабли варъала тьакъа арбухес къанни дугели чуйнара бакьибгу – арбухес хьебиуб. Ил секьал багьурли, Зивзи ил гурдала лихьилизи бухьнабикили, тьяхьибкьахъули гьарахъбариб.

Беглара гьалаб Зивзила варъа хала дудеш Мухьуммани халбариб. Варъала муридешли лезмира къяриули хьилхьИ калун.

– Лезми гьантларбукъялра, – иб хала дудешли, – ишгьуна варъали сагаси лябкъяхъу. Иш алжанала варъа саби.

Илди гьайла бакьалри, Зивзи алжанала вавначира бетии.

Анкьила къякъ

Бархъи бергесилигьиб умцИ Имил бикьуси ца цьудара имиала. Хьера бархъбизур ил ца анкьила къякъличи.

Бекьла чеди илра ахъбуцили батбихъиб. Гьу, чехьебиув гьатИ ил галгаличи кабиили хьербикьуси гушси чякали?

Тяп гьармукаван кабухъи, имиалара гербатурли, хьямбариб чякали анкьила къякъ. Бергес балкъхьеурли, мухьилилизибад батбухъун ил. Ил чебаили, галгаличибад хьербикьуси цархьил чяка кабухъун хьямбарес. Дяхьиб чякни. Тьяхьибкьларкьилалра ургаб анкьила къякъ. Ва, хьера чякни дирхьяхъули, хьасализиб бетяхъиб анкьила къякъ.

– Хьуни бергунри биклар ца.



– ХІуниберги, нубиргІябиргулрав?
– бикІар итил.

– ХІярамбиаб хІед ил! – бикІар
ца.

– ХІеберкунси секІал хІярамбиэс
хІебирар, – бикІар итил чяка.

АнкІила кьякь чехІебиулигІергьи,
гІур чякнас дирхІес сабаб аги. Илба-
гъандан, селра бетхІеурсиван, чякни
ца ита, ца иша арцур.

АнкІила кьякь биалли хІеблизиб
чебакІиб. Лугилизибизур. Луги би-
кьур. Ванзаличи кабикиб. Ил бер-

гес тят гьалар дирхІули калун-
тигъунти чякни дакІиб – белики
итди диэсра дири. Ца дянгбухъунси
кьякь тят гьалаб ил баргибсигъу-
на цІудара имиайсра бикиб. Белики
ил ит биэсра бири. Ца кьякь гІурра
гІянжилизиб калун. ХІеблизиб ил
гІурра чебакІиб. Луги аур. Бикьур
ва уди кабикиб. Чякнира имиалара
тят мекъличирван делкьун. Амма
сецад илди умцІалра, ца кьякь
гІянжилизиб калун. Ва гьар дус ил
анцІбуку тикрарбикІескабиб.

Убай нешла гІямал

Гьамадли хІебирар убай нешлис
«неш» викІес. Ил сарира, сели-ди-
гара риркьули, сунес цІуръаби неш
бикІахъес кьяйгъилизир рирар.

ХІера ца илгъуна угай нешли-
чи кІел жагати рурси хъарбикиб –
цалис Бизу, итиллис Базу бикІути.
Убай нешли гьархІели илдала уми
гъудурдирулри. Я саби рурсба балу-
ли хІебири чидил сунечи ракІахъес
убай неш вьврикІусил: Бизула мер-
личир Базу ракІалри, убай неш
гІясирири:

– Ну гІязабреркІес дихьибти уми
сари!

Селра бареси агархІелира, рурсби
паргъатли хІебалти:

– Кабиили рурсбала гІямал
хІебирар. Бузес, саби сегъунтил че-
баахъес гІягІнити саби.

ГІур убай нешли вьвълри, кІел
рузи барх сабии. Убай нешлис илра
гІяхІхІебилзи:

– Нуни хІушази кІилизилра дашая
хІеирагу! ПяхІлидуэная! Ну хІушази
жирикІухІели, я неш эс хІебалути
хІуша наб селис гІягІнитирая?

Сунези неш бикІахъес илини суне-
ла ахІерси уршиличиб, рурсби дигу-
сила гІердарес багъандан се пикри-
бирулив ил гІямалбуъли?

ХІябал адамлис кІел гидгари дел-
хьи, рурсбази ца-ца дедлугули сари,
дила уршилис гидгарила байхъа-
лара биур или. Пакьир рурсба чула
гидгурала цашулти уршилис дедлу-
гули сари. Ил барибхІели рурсбас
дайхълуми кавлули, дурхІялис аб-
зур гидгари букули саби. Убай нешла
гІямулти хІедагъес русбира абдулти
ахІенри. Илданира убай нешлигъ-
уна гІямал пикрибариб ва гидгури
лухъуси убай нешлизи бикІар:

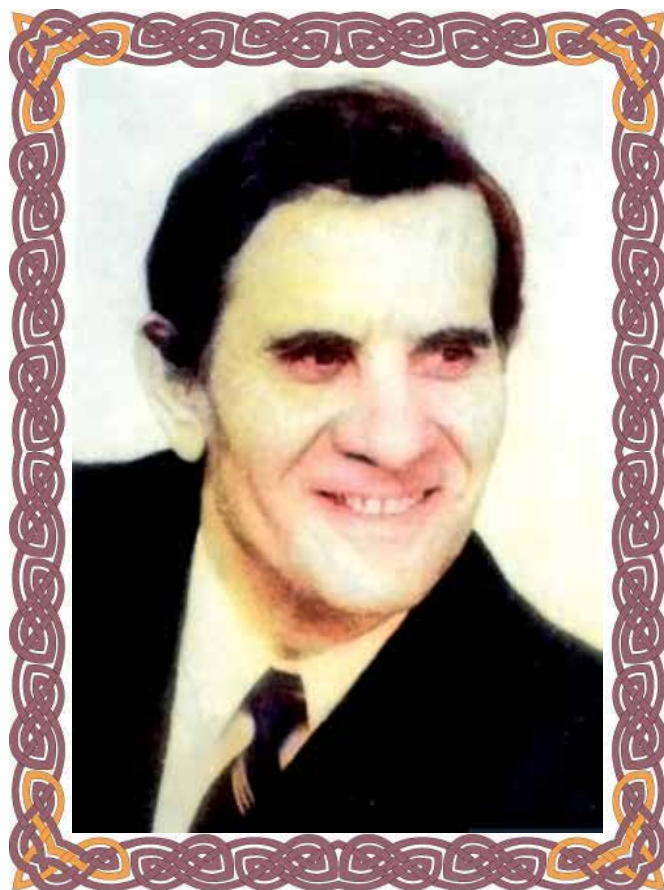
– Нушала узисра нушабван абзур-
си гидгари хІелугадли, нушани гІур
гидгари кьяклизира хІебурцехІе.
Илра нушагъуна сайгу.

Илала гІергьи уркІрухъунси
гІямалбуъли хІяблिसалра цугли
гидгури лухъескарииб.





Дагъиста халкъла поэт Гяхи́мад Джачаев иш дуслизив 80 дус вирус сай. Ил миллат хIясибли къумукълан сай. АкIубси сай Буйнакъскла районна Эрпелила шилизив. ДГУ-ла филологияла факультет таманаили гIергъи, школализив «Ленинна гъуни» газетализив узиб. Россияла писательтала ва журналистунала союзунала член сай. Къумукъла ва урус мезли гIяхIцад жузи дуракаиб. Илала назмурти Дагъиста узити миллатунала мезличира шурдатурли сари ва суненира Гяхи́мадхан Абу-Бакарла «Даргала рурсби» бикIуси жуз декIарли шурбатур. Илкъяйдали Р. ХIямзатовла, Ф. ГIялиевала, Б. Салимовла, Р. Рашидовла назмурти сунела мезличи шурдатур. Дагъиста культурала урибси хIянчизар сай. Илала дурхIнас хасдарибти назмурти «Лачин» бучIантас гьаладирхьула.



Гяхи́мад Джачаев

УЗАИРЛА ГIЯРМИ

– Дирхаирая набчи
Къяна ахIен бурси,
ДумхIули ургубалар
Даргира даршал гIяра.

Бархъдеш бурула гъанна,
Дуги шаладикайчи,
ГIярми дейгIунра гIурра
Марли дуилри веIал.

– Илра бархъси хIебургар
Вирхаэс къиянни саб,

ХIуни чебаибсира
Марлира цацун бургар.

– Гъанналра дирхеная,
Илабси гIяра цари,
КъантIа къуйрукъра сабра
Руржулри къадубауб.

– МукIуракIи, Узаир,
Бугаги цалра гIяра,
Къадуби вяшдикIахъан
Илав чи сайри бура.



Зубрала айгъирти



ХІебла бархІехъуназир
Амъурси гъавализир
Гъалакли сари набчи,
Гъагулти хъанці заклизир.

ЧеббикІира ца гъагул
Айгъирличи мешуси,
Дила чедиб арцурси
СихІрула саб иш дуги.

Чебиулра хІулира,
ЦІяб-цІудара мухІлира,
Андаличиб илала
Алки саб зубарира.

ЦІуба гъезбар къамара
ХІяршкабирули дягІли,
Арцурсигъуна саби
Зубрала ургабадли.

Гъарли-марли ил айгъир
Саб нуни чеббикІибси,
Баргира илис ура
Актуяк, абихъира.

ЛапІбухъахъи къамара
Арцур закла дайлабад,
ТІяхІбухъун зубартала
ЦахІнабикла чедибад.

Кабикибси лутІира
Шуркабухъун бацличи.
Дила Актуяк айгъир
Калун даим зубрачиб.

Гъабза ветан

ХІебиалра багъана
Висар ХІясан мурталра,
ДурхІнала масхуртара
Висахъу ил гІуррара.

ХІейгахъу илис усес,
Висур кархъухІелира,
Висур айзурхІелира
Висур, ХІясан мурталра.

Гъачам ХІяса дудешли
ХІязла ваяхІ бирулри,
Батбухъунси бардали
Бариб дудешлис дяхъи.



– Дудеш, изахІеуру
Гъандурцулирив севан? –
ХъарикІар дудешлизи
КъакъавакІибси ХІясан.

– Ну хІуван висхІейсусра
Сецад изааллира,
ДигІяндирадли биса
ХІура чІумавирудра.

Гъачам дурхІнани жииб
ХІясан арукес дура,
БусагІятал ил кайкиб
Амма ил висесхІейиб.

Лебил тамашабиуб
ХІясан сен висхІейсусил,
– Ну викІар, чІумасира
ГІур бекІлил висхІейсусра.

Севан изааллира,
ХІебалахъас чизилра,
ЯхІ буцили карусра,
Ну гъабза ветарасра.

*Шурдатурси Аминат
ГІябдулманапова, Дагъиста
халкъла поэтесса*



«Везла мез – рухила гавла»



Наб бекІлил гъанагарсири ил гъунибаъни. Агъулла районнизи кабурхуси Чинар бикІуси шилизирад набчи зянкъ дакІиб. Нуни бекІлил хІералуси дарган мезла валитературала учительница Рабазанова Марият МяхІяммадовначирад. Ил сунени бучІахъути дарган дурхІначил гъунираахъес набзи жирикІулри. Дарган мезла мугІяллимтани жирарибхІели рашусира, «Лачин» журнала редактор сарлинра ва писатель-поэт сарлинра. БегІ гъалар сарри ну ила рякъунси. Биалра пашманхІериубра. Мариятла балбуц гІеббуцилри бегІ гъалаб школала директор Мусаева Умижат МяхІяммадовнани ва мезанала учительтани. Халаси гъунибаъни-шадлихъ бетерхур. Балбуц лебгІеб гІяхІил балкъаахъурлири, дила жузала выставка барилри, видеоби хІядурдарили, суратуна-

чилси стендра лебри. Гъайбухъун школала дурхІни, делчІун назмурти дарган мезли ва урус мезли. Ил гъунибаъниличиб лебри дурхІнала бегІти гІяхІцад учительти ва набчил ДГПУ-лизир цахІнар ручІули калунси рахъхІила гъалмагъ Айна Исапилова.

Ил гъунибаъни набра школала дурхІнастра байрамличи шуркабухъун. Директор Умижат МяхІяммадовна, нушала пергер МяхІяммадсалихІ ХІусаевла рузи руилри. ГІяхІцад гъанбикуни нуни илизира дурира иличила, сунени набзира.

Марият МяхІяммадовначила гъарил секІал дагъес пикрибарира. Чинарла цабил школализир даргала, табасарантала, азербайжанна ва агъулла мез руркъяхъули сари. Марият Рабазанова даргала ва литературала дурсери кадирхъули гъанна



хІябал дусра-сера илар рузули сари. Авъибил классличирад 11 ибил классличи бикайчи дурхІнани дарган мез руркъули сари.

– Лебтасалра мез дяркъес дигули ахІен. Школализир кадирхъути чумал дарсли илди мезличи бурсибаресра гъамадли ахІен. Набзир мезличи диги дила бегІтани адикъур. Сегъунти-дигара далдуцуни пикридирулра дурхІнази мез дагъахъес. ХІязани, тестани, инновациябала гІягІниахълуми пайдаладирулра. ДурхІнази руркъяхълурлар даргала писательтала биографияби, илдала назмурти уркІиличир дагъахъес маслигІятбирулра. Сценкаби дарахъес бурсибирулра. Гъайгъайра дурхІни-ургар конкурсуни дурадуркІулра ва чедибикитас грамотаби ва савгъатуни лугулра. Дербентлизир конкурсуначибра дила дурхІнани гъларти мерани сархиб. Дахълал къияндешунирлар: методикала материалти агара,

ишбархІила тІалабунас хасдарибти жузи агара. ЦацахІели урус мезла материалти шурдалтулра дарган мезличи, дурхІнази чула мезлира дагъахъес. Замана ва адамти барсбикІули саби, тІалабунира заманаличи мешути диэс гІягІнили сари. Учителъла хІянчи гъамадси ахІен, гъарил бархІи хІуни сегъуна сагадеш лебхулрил хІечи дурхІни хІерли саби. Школализив узусила дурхІначи диги диэс гІягІнити сари, багъудичевси сунела предмет ункълли балуси виэс гІягІниси сай. ВегІла мез – рухІла давла саби. – рикІи Марият МяхІяммадовна.

Илдас нунира баркалла багъахълурра, илгъуна гъунибаъни дураберкІинилис. Ишгъуна бархибси манзил, Мариятгъунти биалли мезра детхІейхълур. Мариятлис гъамадси ахІенси хІянчилизиб сархибдеш, кулпетлизиб балгундеш, чархлизиб арадеш дулгулра.



ДАЛАЙ УРЦУЛИ САБИ

Вавни дулхъули сари
Мукъри думхІули сари,
ЧатІна дурхІни садитІес
Пукъни лушули сари.

Закра берхІила дяхІли
Саби харибарили,
ДурхІнира шара барес
Къайгъилизи бикили.

Вавни гъанти мирхъила
Далуйти зайдикІули,
БекІла чедиб гъайбатли
Чака саб кІайбяхІили.

БурхІе шайчир къакъбуни
Сар вара чедаили,
ДурхІни гушли бергесил
Баргес гІайир башули.

Шинни дужес лагънира
Кадииб хІеркІла дубла,
Ну бикъри ветаурра
ХІязтала макъамтала.

Алавла тІабигІятлис
УркІи харили саби,
Дагърили цабикъурли
Далай урцули саби.



ДИЛА ДАВЛА - НЕШЛА МЕЗ

Дарган дугъбала зайла
Аргъира чІяръибхІели,
Дунгъяли хІулбала
Шала тІинтІбиубхІели.

ДукелцІи халанешла
Някъбачи авцибхІели,
Жагадеш дубуртала
ДуцІрум вавназирхІели.

Дарган мез зайдикІулри
Лусентала уркІбазир,

БекІла чедирад набчи
АлтІути нураназир.

Илисра нешла мезлис
Дила давла викІуси,
Пикруми даргантази
Чучил нуни дуруси.

Дила давла – нешла мез
Нуни икрам бируси,
МехІелизир, хІилизир
Дугъби мяхІкамдируси.



ИЛДИ САБ ДУБУРЛАНТИ

Дубуртазиб акІубти
ЯхІ-хІая чузир лерти,
Адамдеш хІердарахъес
БегІта дебшлабарибти.

Умуси гъава чархлис
Дару-дарман аурти,
Пикруми ва къасани
Хъулчилизи кайхъибти.

Гъубзначи хъарахъадли
Гъарбилзан хІела пикри,

ХІед гъарси кумек барес
КертІу агарси ахъри.

ХІерлизи хІер атІалли
Иргъу хІебуриб гъайра,
Рахли хІяжатбикалли
Ирзу уркІила гІяндра.

Илди саб дубурланти
Дубуртачибра ахъти,
ХІярамдеш хамдешлизи
Гъудурбиэс хІейгути.



«Дургъби гъудурси байрам»



МяхІячкъалализиб дурабуркІуси Чедибдешла байрамличиб гІяхІцад бутІакъянчиби лебри. Ленинна уличилси площадьлици цалабикилри декІар-декІарти организациябала хІянчизарти, студентуни, пенсионерти, дявила бутІакъянчиби ва бахъал цархІилтира.

Гъайгъайра, дургъбала бутІакъянчибала къукъядусличи-дускамкабирули саби. Амма дургъбала бутІакъянчибала уршби-рурсеби ва дургъбазибад чархІебухъунти игитунала, бургъантала суратуни ахъдуцили, «БекІаагарси полк»-лизиб къунзбухъун. Рурсила уршиличил дарх дургъбазивад къел-хІерзи агарли веткахъибси дудешла узила суратра ахъбуцили (ГІябдулкарим ХІяжиев бикІи илис), нушара илдакъяянази цахІнадикили гъайдиуба. Тамашала пашмандешличил

барх уркІилизи разидешра пахрура адицІулри, сенкІун дила дудешла узбанира ВатІан балтахънилизимекелли халаси пай кабихъибхІели. Дудешла кІиибил узи, ХІяпиз ХІяжиевра къел-хІерзи агарли веткахъиб, Рабадан ХІяжиев дургъбазивад чулахъиубли чарухъун, гІяхІцад шагъуртази ваиб, Украина батахъесра ургъиб.

Илгъуна байрам гІямрулис чилилр хъумхІерту.

Адамтани шагъарла къакъурбидицІахъилри. Ва гъарилли чула бургъантачила пикруми дурулри.

ДАРГАЛА БУЛБУЛ ЧАТІА

БархІехъла замана «КІарахъала театрла» гъала шагъарланти чукурбекиб. Лебилра Дагъиста районтазибад, шагъуртазибад бегІлара черикІла далайчиби ва делхъчиби бакІилри байрамлис хасбариси концерт чебаахъес. Бахъал гІяртистуни, делхъчиби, ансамбльти лерри. Дила ва цархІилтала пикри битІакІиб сарерхурси, жагаси дарган далайчи рурсили. Иличил тянишриубра ну.

Лавашала районна ЧебахІси Убекилизирадси, 8-ибил класла ручІан Сабина Идрисова сарри ил. Илала далайли ва жагаси тІамали, гІяртистлагъуна устадешли лехІирхъути паргъатли хІебатур, ва лебтанилра далай таманбиубхІелира хъат тІашиули ахІенри. Иличила гІяхІил багъес хъулриубра: севан илизир илдигъунти далайрикІес гІяхІти устадеш акІубтил, чили далайрикІахъес бурсирарибсил.





ГъазимяхІяммадра урибси далайчира делхъчира сай. Сунени касибти искусствола шайчирти багъудлуми дурхІназира далахъули, чумал дус узули сай ил. Сабинала сархибдешуни дахъал сари. «Нушала край Россия» бикІуси конкурсличиб илини цаибил мер сархиб. Цаван дарган ва урус мезли ункъли далуйти дучІули сари илини. «Дусла далай» конкурсличирра ил чедирикиб. «Челябкълализи ганз», «Играю и пою» ва районти-ургарти, республикала ва дурала мераначир дурадуркІути конкурсуначир илини сархибти дипломти дахъал лер. Ил делхълара гІяхІси уста сари. Сабина школализирра ункъли ручІули сари, илис хаслира математикала ва гІянглияла мезла дурсери дигахъу. Нешлара гъарил бируси хІянчилизира сарерхурси кумекчи сари.

Ил бархІира, Хъаргаблизиб лерилра районти-ургар дураберкІибси конкурсличир чедирикили, диплом сар-

ЧебяхІси Убекила шилизиб 2005-ибил дусличиб акІахъубси искусствола школа лебли саби. Илав дурхІни делхълечи, далуйтачи, дам бирхъяхъес бурсибируси хореографли узули сай ГъазимяхІяммад Идрисов – Сабинала дудеш. Илдала уршира машгурси далайчи сайри, ва школализив учІухІели дахъал дипломти сархибтири.

ГъазимяхІяммад, МяхІячкъалализиб «Культпросветучилище» таманаили, сунела шилизи чарухъун, дубуртала урунжуни гІурра хабарла детаахъес къасличил.

хили, МяхІячкъалализи ракІесра бажардирикилри Сабина. Ишабра диплом сархиб.

ЧебяхІ Убекила шилизибти дурхІнала гІямру тамашала сари. Илабси искусствола школализиб 23 дамрухъя ва 17 делхъчи леб. Ила башес гъалакли саби имцІатигъунти школала дурхІнира. Далайчибира бегІлара чеббикІибти саби. Ил хабарли нура разириахъубра. Дерхъаб пагъмурти эс дигулра! ГъазимяхІяммадлисра, илала дурхІнасра гъарбизуницун диаб мурталра!



НЕШЛИС

Баркалла биаб дила
ГІязизси нешлис,
Веціну кІира дурхІя
Абикьурсилис.
ВерхІел урши, шел рурсира
Илдазиб леб кІилизантира.
ХІерели паргъатагар,
Я дугели гъанкІагар,
Нуша багъандан сунна
Жан ахІерахІедири.
БерхІира хІу, бацра хІу,
ХІебра хІу вавнира хІу,
Анкъилабси цІара хІу,
Вавнала тІягІямра хІу,
Дила дурхъаси аба,
Дулгулра хІед нушара,
ДезадикІаб нушаван
ХІед закра зубартира,
Гъардизаб лерил балгни
Адалтути гъарилли.

*Амирасланова Хадижат
МяхІяммадовна Геджухла СОШ-
ла дарган мезла ва литературала
учительница*

КЕМЕРОВАЛА БАЛАГЪ

Гъала хІебла ца бархІи
БакІиб халаси балагъ,
Кемерово шагъарла
Даршути адамтачи.
Лебил биштІати дурхІни
Кабиилри заллизи,
Челябкъуси балагъла
Пикрилра аги чузиб.
ХІера гавла гягІ бакІиб
СунтІбухъун хІерхІербизур,
Айзирая, Даширая.
Дурабухъес балбизур.
ХІера, ца гъатІи балагъ
Унза гІекІи урдухъун,
Вяв-чІярла тІама-гъама
Гъарли-марти урдухъун.
БекІес хабар агарти
Алжанагъунти дурхІни,

Дерцахъабая или
Баргбердесли чІярбухъун.
Амма пайда агара,
ЦІала лами цІакъбухъун,
Гавли гІяндбуршули
ДурхІни илаб цІумбухъун.
– Неш, наб хІу дигахъулри
РикІи риштІал Мария.
Амма гъанна рубкІус ну
ГІур чехІейис хІела дяхІ!
– ГІяхІли кален! АхІер неш!
Дудеш, вашигу иша!
Дерцахъаба цІализирад
Дудешли тІама бакъиб...
УхІна ацІес хІейрули
Гавла цІябдешлизив ил,
Висули цІумикІули
Калун дурав гІязизли.

*ГІялибяхІяммадова Хадижат
Каспийскла МБОУ СОШ № 6
школала учительница*

ДИЛА ВАТІАН – ИРАГЪИ

Дахадаевла район,
Илизиб саб дила ши,
Ункъли балас ил нуни
Тяп дила шел тІулличил.
Дила ВатІан – Ирагъи,
Саб дила ахІерси ши,
Амъурси гъаваличил
ЦІакъли ахъти шурмачил
Дубуртар улкализиб
ХІебиэс гІямал агар,
ГІяламлис гІяхІ бируси
Бамсри ахъес къас агар,
Узби рузбиван шанти
Кумекличи гъалакти.
Дявра, гъайра агарти,
Ламус-яхІли бицІибти,
Вавнара галгубара
Дерхъибти майдунтани,
Жагабариб дила ши

*Исабекова Хадижат,
МяхІячкъалала 14 школа
9 «б» кл. ручІан.*



ДурхІнани бурули саби



– Агъ, гІямултар къял леб къалли халанешла викІар, – ГІяли. – Илини сунела ниъли бицібси чарма къяш-мала ургаб бихули саби, житази ниъ хІедержахъес.

– Неш, нуни вакъ бячунхІели, хІед дебали изиауру? – иб Зайнабли.

– ИзихІеур.

– ХІебиалли сен неш, наб дяхъири?

ВяхІид хала дудешлизи:

– Хала дудеш, хала дудеш, хІу пенсияличи аркъухІели, нура варх укабагу, нешлис мурталра кумекбирес нура умсулрану.

Хала нешлизи Ражаб викІар:

– Хала неш, наб гъанбиркули саби нушала хала дудеш хяличивра гІяхІил гягІ далан сай ил.

– Сен?

– СенкІун илини ну сунтІ-сунтІварили, нуни набадури дигІни багъур.

– Хала неш, ну халаваибхІели, Москвализи аркъяс, ва хъали бемжахъ-

ес печь абикъахъес хІед урцул дурхъис, – викІар ГІябдулкерим.

– Дудеш, наб гъанбиркули саби, хІу ца дагъачив ахІенси лерилра жанивартачив цІакъси сайри или, сенкІун дагъа арцес бирули саби, ил арцурхІели хІу гІевваэс хІейрулири, – иб МяхІяммадхІяжини.

Математикала кІила касиби Загъ-ра рисулри.

– Сен кІила касири? – рикІар неш.

– Учительбницани 5 конпетличи урегал чекайхъахъес хъарбариб. Набзиб цалра конпет аги, хІерирус ира илгъуна барес. Учительницали кІила кабатур.

Шамил ахъли висулри. – ХІукІун халаваилри, висес сен цІаххІебилзусив? – иб унрани.

Дила хала неш набчир гІурра халасигу, халадудеш вебкІибхІели ил гІурра ахъли рисиб, – викІар Шамил.



«КОСТЕР» лагерьлизиб.



«ПЛАНЕТА» лагерьлизиб.



Соколёнок

ISSN № 0206 - 7935

Лачин

4/2019

июль – август

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство информатизации, связи и массовых коммуникаций Республики Дагестан.

Регистрационный номер
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан
управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)

И. Ибрагимов

А. Юсупов

Х. Курбанов

Х. Юсупов

Х. Габиева

А. Курбанова

Ш. Магомедов

М. Муталимов

М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Формат 60x84 1/8.
Бумага офсетная.
Уч. изд. л. 3,11.
Уч. печ. лист 3,26.

Сдан в печать 19.07.2019 г.

Выход в свет 29.07.2019 г.

Тираж 514 экз.

Заказ № 423.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколёнок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная